

THÉÂTRE  
DE  
POCHE

MONTPARNASSE  
2023/2024

ET LA FIANCÉE DU REQUIN  
PRÉSENTENT

TPA  
FR  
Théâtre et  
Producteurs  
Associés



# L'ÉDUCATION SENTIMENTALE DE GUSTAVE FLAUBERT

LIBRE ADAPTATION : PAUL EMOND

MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION  
SANDRINE MOLARO & GILLES-VINCENT KAPPS

COLLABORATION ARTISTIQUE : DAVID TALBOT - SCÉNOGRAPHIE :  
ESTHER GRANETIER - LUMIÈRES : FRANÇOIS THOURET - COSTUMES :  
SABINE SCHLEMMER - MUSIQUE ORIGINALE : GILLES-VINCENT KAPPS

DU MARDI AU SAMEDI 19H - DIMANCHE 15H

01 45 44 50 21 - 75 bd du Montparnasse, 75006 Paris  
[www.theatredepoche-montparnasse.com](http://www.theatredepoche-montparnasse.com)

Gustave FLAUBERT

# L'ÉDUCATION SENTIMENTALE

Libre adaptation **Paul EMOND**

Mise en scène et interprétation  
**Sandrine MOLARO** et **Gilles-Vincent KAPPS**

Collaboration artistique : **David TALBOT**  
Scénographie : **Esther GRANETIER**  
Lumières : **François THOURET**  
Musique originale : **Gilles-Vincent KAPPS**  
Costumes : **Sabine SCHLEMMER**  
Réalisation robe : **Julia BROCHIER**

Du mardi au samedi 19h, dimanche 15h  
Tarif plein 28 € / tarif réduit 22 € / - de 26 ans 10 €  
Durée 1h20

Coréalisation La Fiancée du Requin et Théâtre de Poche-Montparnasse  
Avec le soutien amical des Ateliers Francoeur, et le soutien d'Atelier Théâtre Actuel.

Renseignements et réservations au 01 45 44 50 21  
Du lundi au samedi de 14h à 17h30  
Le dimanche au guichet du théâtre de 13h à 17h30  
Sur le site internet: [www.theatredepoche-montparnasse.com](http://www.theatredepoche-montparnasse.com)

 TheatreDePocheMontparnasse     @PocheMparnasse     @pochemontparnasse

## RELATIONS PRESSE

Julien Wagner – [j.wagner@hopfrogentertainment.com](mailto:j.wagner@hopfrogentertainment.com) – 06 83 35 35 63

## DIFFUSION

Amélie Bonneaux – [a.bonneaux@atelier-theatre-actuel.com](mailto:a.bonneaux@atelier-theatre-actuel.com) – 06 83 27 86 41

## RELATIONS PUBLIQUES

[relations.publiques@theatredepoche-montparnasse.com](mailto:relations.publiques@theatredepoche-montparnasse.com) – 06 82 67 41 68

## **FLAUBERT S'ÉLECTRISE**

Voici l'épopée ordinaire de l'un des plus magnifiques anti-héros de la littérature : Frédéric Moreau. En pleine Monarchie de juillet, entre Nogent et Paris, suivons les déambulations amoureuses et politiques de cet enfant d'un siècle en pleine mutation. De ce roman d'apprentissage qui pulvérise nos dernières illusions, deux acteurs-musiciens font une matière à jouer moderne et survoltée. Flaubert s'électrise !

*Huit ans après le succès de Madame Bovary au Poche, le tandem Molaro-Kapps poursuit son exploration de l'œuvre de Flaubert version rock. Paul Emond signe l'adaptation de cette Éducation sentimentale qui traverse le XIX<sup>ème</sup> sur un rythme endiablé, pour réveiller le nôtre !*

### **UN ROMAN POLITIQUE**

*L'Éducation sentimentale*, roman initiatique, mêle les tribulations de son héros aux oscillations politiques d'une époque particulièrement mouvementée. De la Monarchie de Juillet qui suit la Restauration et voit Louis-Philippe monter sur le trône, à la Révolution de 1848 qui l'en fait descendre au profit de Philippe d'Orléans, puis des débuts de la II<sup>ème</sup> République jusqu'au coup d'État de 1851, menant au Second Empire, Flaubert dresse une fresque historique dont l'écho résonne fortement aujourd'hui.

## **UNE ÉPOPÉE DE L'ORDINAIRE**

Nous nous sommes emparés de cette histoire à la manière d'un conte. Une farce pathétique, une épopée de l'ordinaire. Pour donner chair à la sensibilité, l'ironie et la force poétique de l'écriture de Flaubert, qui nous parle de nous, hommes et femmes d'aujourd'hui. Avec humour, désinvolture et l'énergie subversive d'une révolution en marche, nous allons raconter cette vie qui passe comme un souffle. Une vie entière, qui pourrait ressembler à la nôtre. Avec ses amours boiteuses, ses amitiés, ses trahisons, ses désespoirs et ses fulgurants moments de bonheur.

S'identifier à Frédéric Moreau n'allait pourtant pas de soi. « *Loser* » absolu, incapable d'action, qui traverse la révolution de 1848 comme s'il assistait à un spectacle, qui peine à se choisir un destin parmi tous les possibles qui s'offrent à lui, et qui semble collectionner les rendez-vous manqués... Et pourtant il nous interpelle, dans sa façon de nous décevoir ! Il nous semble incarner nos manquements, nos illusions perdues, nos regrets...

*L'Éducation sentimentale* est une œuvre qui questionne notre propre capacité à l'engagement et au courage. Dans nos vies intimes, sentimentales, comme dans nos vies sociales, politiques et citoyennes. Cette « petite » histoire semble nous faire signe, nous lancer un appel et un sentiment d'urgence nous saisit, une nécessité à raconter : nous ne sommes pas condamnés à l'éternel avortement de nos aspirations !

**Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps**

## **NOTE D'INTENTION**

## FLAUBERT PLUS ACTUEL QUE JAMAIS

Pourquoi avoir eu très vite le désir, une fois terminée l'adaptation de *Madame Bovary*, de proposer celle de *L'Éducation sentimentale* à Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps ? A priori, n'était-ce pas une entreprise plus périlleuse encore ? Cela ne ressemblait-il pas, après l'ascension de la face sud de l'Himalaya flaubertien, à l'idée folle de tenter celle de la face nord ? Si la dimension théâtrale d'Emma Bovary et de son univers avait demandé bien du travail pour être apprivoisée sous son épaisse écorce romanesque, était-il seulement possible de la déceler avec un Frédéric Moreau sans personnalité réelle ni le moindre charisme, une sorte d'anti-héros se laissant porter par les événements de la même façon que l'emporte le bateau sur lequel il monte quand commence le roman ? Et s'il avait déjà fallu simplifier drastiquement le tissu narratif de *Madame Bovary*, la tâche ne risquait-elle pas d'être aussitôt bien trop réductrice avec une intrigue dont un des charmes réside dans la multiplication des péripéties et la présence de très nombreux personnages ? Oui, certes. Oui, mais...

Dans une conférence faite jadis à la Femis, Gilles Deleuze disait qu'il lui semblait évident que si un cinéaste avait envie d'adapter un roman, c'est parce qu'il avait des idées d'ordre cinématographique qui résonnaient avec ce que l'écrivain avait comme idées d'ordre romanesque. À l'évidence, de tels propos valent aussi pour le théâtre. Or, comment ne pas avoir envie, en relisant aujourd'hui *L'Éducation sentimentale* et en pensant concomitamment à la scène, de mettre au point une dramaturgie

qui montrerait combien l'histoire de Frédéric, mêlée passivement aux soubresauts de la naissance de la Deuxième République, puis à l'arrivée presque immédiate du coup d'État de Louis-Bonaparte, présente bien des similitudes avec l'inertie à laquelle beaucoup se résignent aujourd'hui face aux dangers qui guettent notre société ? Plus encore : comment ne pas se dire que l'acteur sur scène est l'être idéal pour faire ressentir combien cette même résignation a sur nos vies personnelles et nos relations affectives des effets profondément délétères, ce que suggère magistralement le grand art romanesque de Flaubert à propos de Frédéric Moreau et de ceux de sa génération ?

**Paul Emond**

## **LA MUSIQUE, UNE TROISIÈME VOIX**

La musique originale du spectacle a été composée en collaboration et dans un dialogue constant entre Sandrine Molaro et moi-même. Nous l'avons ajustée continuellement au fur et à mesure que nous avançons dans l'élaboration du projet, puis taillée sur mesure pendant les répétitions au plateau.

Cette adaptation théâtrale de *L'Éducation sentimentale* pour deux interprètes – à deux voix – représente en soi une véritable partition avec sa propre musicalité, ses rythmes, ses contrepunts, ses ruptures et ses envolées. La musique a été pensée comme une troisième voix à part entière. Elle prend en charge une partie du récit, accompagne le jeu des comédiens et contribue à faire surgir images et émotions dans l'imaginaire du spectateur. La musique navigue entre deux dimensions, tantôt épique et cinématographique, tantôt intimiste, minimale, au plus près du cœur des personnages. Sonorités acoustiques et électroniques se mélangent.

Notre souci était également de préserver des moments où la musique est jouée en direct. Guitare électrique, accordéon et synthétiseur sont à portée de main, et font partie des supports de jeu. Ce à quoi nous avons ajouté un sampleur, qui permet aux interprètes sur le plateau d'interagir directement sur la bande-son du spectacle.

**Gilles-Vincent Kapps**

## **GUSTAVE FLAUBERT (1821-1880)**

Gustave Flaubert est né à Rouen le 12 décembre 1821. Son père est chirurgien-chef de l'Hôtel-Dieu de Rouen et sa mère, fille de médecin. Son enfance est austère, il se réfugie rapidement dans la littérature. Après son baccalauréat, il décide d'entamer des études de droit, qu'il abandonne rapidement à cause d'une maladie des nerfs. Flaubert s'installe à Croisset, où il cultive une liaison avec la poétesse Louise Collet. Devenu rentier, il se lance dans l'écriture. En 1857, avec *Madame Bovary*, il révolutionne l'écriture romanesque par son style réaliste, la qualité de ses portraits socio-psychologiques et la précision de sa langue. En 1862, il rencontre à nouveau le succès avec *Salammô*, succès en revanche non renouvelé avec *L'Éducation sentimentale* en 1869. Ce roman initiatique, conçu sur le modèle du Bildungsroman allemand, se mêle à la fresque historique en ce qu'il mêle les tribulations du héros aux oscillations politiques du moment (monarchie de Juillet, révolution de 1848, etc...). "Je veux faire, dit-il, l'histoire morale des hommes de ma génération, sentimentale serait plus vrai." L'œuvre a également un accent autobiographique en ce que la figure de Marie Arnoux est inspirée d'Élisa Schlésinger, la femme d'un éditeur de musique connu, rencontrée par un jeune Flaubert enflammé sur la plage de Trouville plus de trente ans plus tôt. Malgré un accueil mitigé donc, la postérité retiendra vite *L'Éducation sentimentale* comme un modèle du genre. Épuisé par la maladie, qui plus est désargenté, l'écrivain meurt à Croisset d'une hémorragie cérébrale le 8 mai 1880, alors qu'il vient de terminer *Bouvard et Pécuchet*, grande œuvre satirique qu'il avait commencé à écrire en juin 1874.

## **L'AUTEUR**

## Sandrine MOLARO

### Mise en scène et interprétation

Formée au Cours Perimony, on l'a vue dernièrement dans *La guerre n'a pas un visage de femme* de Svetlana Alexievitch et *Les Romanesques* d'Edmond Rostand, deux spectacles mis en scène par Marion Bierry avec qui elle collabore régulièrement (*Robert le Diable*, cabaret littéraire autour de l'oeuvre de Robert Desnos ; *La ronde de Schnitzler* ; *La Veuve* de Corneille...). Elle fonde avec Gilles-Vincent Kapps la compagnie La Fiancée du Requin et interprète et comet en scène avec lui *Madame Bovary* de Gustave Flaubert au Théâtre de Poche-Montparnasse, ce qui lui vaut une nomination dans la catégorie Révélation féminine aux Molières. Ensemble, ils mettent en scène *L'Écume des jours* de Boris Vian au Théâtre de la Huchette. On la retrouve ensuite dans l'univers politique et social de Yann Reuzeau à la Manufacture des Abbesses, au Théâtre de l'Atelier dans *La rose tatouée* de Tennessee Williams monté par Benoît Lavigne, et dans deux mises en scène de Christophe Luthringer : *Ex-Voto* de Xavier Durringer et *Je t'avais dit, tu m'avais dit* d'après Jean Tardieu. On l'a vue aussi dans *Train Train* à *pericolo sporgersi* de David Talbot. Elle vient de retrouver Xavier Giannoli sur le tournage de la série *D'argent et de sang*.

## Gilles-Vincent KAPPS

### Mise en scène et interprétation

Formé au Conservatoire d'Art Dramatique de Strasbourg, il poursuit son parcours de comédien en intégrant différentes compagnies avec lesquelles il joue Brecht, Shakespeare, Molière, Marivaux, Tardieu, Sénèque, Durringer, Visniec, Musset... On l'a vu récemment dans *Les Romanesques* par Marion Bierry, *Un tramway nommé désir* par Manuel Olinger, *Mauvaises Filles* par Aurélie Bargème, *La colère de Dom Juan* par Christophe Luthringer... Il fonde avec Sandrine Molaro la compagnie La Fiancée du Requin. Ensemble, ils mettent en scène et interprètent une adaptation inédite de *Madame Bovary* au Théâtre de Poche-Montparnasse. Vient ensuite *L'Écume des jours*, de Boris Vian, à la Huchette. Il a tourné au cinéma et à la télévision avec Michel Leclerc, Pascal Chaumeil, Alain Choquart, Nicolas Hertz, Xavier Durringer, Edouard Baer, Olivier Dahan... Parallèlement à sa formation de comédien, Gilles-Vincent Kapps étudie la musique. Il compose les musiques originales de spectacles comme *Je t'avais dit tu m'avais dit* (Jean Tardieu / Christophe Luthringer), *Eaux-les-Bains*, spectacle burlesque et visuel de Jean-Luc Falbriard pour lequel il obtient une bourse d'écriture du Fonds Musique de Scène SACD, et dernièrement *Train Train* à *pericoloso sporgersi* (David Talbot), *L'Écume des jours* et *Madame Bovary*.

## Paul EMOND, Adaptation

Paul Emond habite Bruxelles quand il n'est pas aux abonnés absents. Il est l'auteur de plusieurs romans et essais, d'une vingtaine de pièces et d'une vingtaine d'adaptations théâtrales de textes romanesques ou épiques. Joué principalement en Belgique et en France, il l'est parfois aussi dans d'autres pays. On a pu voir récemment à Bruxelles sa dernière pièce, *Don Quichotte avant la nuit*. Parmi ses adaptations récentes, on retiendra celle du *Château* de Kafka sous le titre *Nous sommes tous des K* et son travail en collaboration avec Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps : *L'Écume des jours* de Boris Vian créée au Théâtre de la Huchette et, bien sûr, *Madame Bovary*, créée au Poche-Montparnasse. Il est membre, en Belgique, de l'Académie royale de langue et de littérature françaises.

## David TALBOT, Collaboration artistique

David Talbot a suivi sa formation au cours Périmony. Il joue ensuite dans de nombreuses pièces, entre autres au Théâtre de Poche-Montparnasse, dans le *Madame Bovary* cité plus haut, au Théâtre de la Tempête dans *Rêves* mis en scène par Philippe Adrien ou au Théâtre national de Luxembourg dans *Le Frigo* de Copi. Dernièrement, il a notamment joué au Rond-Point dans *Snow thérapie* mis en scène par Salomé Lelouch et au Théâtre du Chêne Noir dans *Le jeu du Président* dirigé par Gérard Gélas. Il a également écrit deux

pièces : *Célibataires* avec Rodolphe Sand et *Train train é pericoloso sporgersi* qu'il a mis en scène avec Sandrine Molaro et Gaëlle Lebert. On le verra prochainement au Théâtre Tristan Bernard dans *Mondial placard* écrit et mis en scène par Côme De Bellescize, ainsi que dans la série Netflix *Tapie* et au cinéma dans *Un métier sérieux* de Thomas Liti.

## François THOURET Création lumière

Le créateur lumières français François Thouret se forme à la musicothérapie avant de se tourner vers la création lumières en spectacle vivant. Il collabore avec Patrice Chéreau, Luc Bondy, Ivo Van Hove, Anne Teresa De Keersmaeker, Jérôme Deschamps, Deborah Warner, Emma Dante, Christophe Honoré, Amaud Desplechin, Angelin Preljocaj, Jorge Lavelli, Guy Cassiers ou encore Catherine Diverres. Il collabore avec des metteurs en scène tels qu'Emmanuel Daumat, Jean-Claude Gallotta, Emmanuelle Bastet, Laura Scozzi, Jean-Louis Grinda, Muriel Mayette, Philip Himmelmann, David Hermann, mais aussi avec la violoncelliste Sonia Wieder- Atherton, avec Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps pour leur adaptation de *Madame Bovary* et l'actrice Katharina Talbach. Plus récemment, à l'opéra, il signe les lumières de *Macbeth* mis en scène par Jean-Louis Martinoty à l'Opéra de Reims et à l'Opéra de Massy et du *Barbier de Séville* mis en scène par Mariame Clément à l'Opéra national de Lorraine. En juillet 2023, il signera les lumières de *Porgy and Bess*, mis en scène par Emmanuelle Bastet à l'Opéra national de Bordeaux.

# BIOGRAPHIES

## Esther GRANETIER

### Scénographie

Esther Granetier est architecte de formation. Elle s'oriente vers la scénographie et obtient en 2019 le diplôme de l'ENSATT en tant que scénographe de spectacle. Elle assiste les scénographes Barbara de Limburg, Chantal Thomas et Caroline Ginet pour des décors de cirque et d'opéras, notamment *Alice ! In Wonderland* (Fabbrica del Vapore) mis en scène par Lusi, *La Péricole* d'Offenbach (Théâtre des Champs-Élysées) ou *Les maîtres chanteurs* de Wagner (Teatro Real) mis en scène par Laurent Pelly. Elle réalise aussi les maquettes des scénographies de Radu Boruzescu pour les opéras mis en scène par Robert Carsen *Il ritorno d'Ulisse in patria* de Monteverdi et *Werther* de Massenet. Aujourd'hui, elle travaille à des créations pour le théâtre avec notamment la Cie des Tropes et la Cie Royal Breakfast, et assiste prochainement Barbara de Limburg pour une comédie musicale mise en scène par James Bonas à l'opéra de Massy et au Théâtre du Châtelet.

## Sabine SCHLEMMER

### Costumes

Après un Diplôme des Métiers d'Art spécialisé en réalisation de costume de scène, Sabine Schlemmer commence à travailler pour le théâtre, la danse, le cirque et l'opéra. De 2012 à 2020, elle est costumière et habilleuse pour les spectacles de la Compagnie du Hanne-ton, dirigée par James Thierrée. Parallèlement, elle crée et réalise aussi pour les metteurs en scène Philippe Fenwick (*On a perdu la Lune*), Stéphanie Tesson (*Aucassin et Nicolette*), Sandrine Molaro et Gilles-Vincent Kapps (*Madame Bovary*) au Théâtre de Poche-Montparnasse. Depuis 2018, elle a travaillé pour le Fashion Freak Show de Jean-Paul Gaultier ainsi que pour l'Opéra Comique sur des mises en scène de Pauline Bureau, Cyril Teste et Michel Fau. Elle signe les costumes pour différents metteurs en scène : Samuel Valensi (*Melone Blu*), Robert Bouvier (*Les Merveilles*), Lola Riccaboni (*Miranda, Reine de quoi ?*), Pascal Neyron et les Frivolités Parisiennes (*Le Testament de la tante Caroline, Là-haut, Le chat du Rabbin*), Pascal Neyron (*Le Carnaval des animaux et La Scala di Seta - Academie de l'Opera de Paris*), Sol Espeche et les Frivolités parisiennes (*Coups de roulis*), Collectif Das Plateau (*Le petit Chaperon Rouge*).

# LE CALENDRIER DU THÉÂTRE DE POCHE-MONTPARNASSE

## EN SEMAINE

### L'ÉDUCATION SENTIMENTALE

De Gustave FLAUBERT

Mis en scène et interprété par

Sandrine MOLARO et Gilles-Vincent KAPPS

Du mardi au samedi 19h, dimanche 15h

### FATATRAS !

Inventaire de Jacques PRÉVERT

Mise en scène Gérard RAUBER

Du mardi au samedi 19h, dimanche 15h

### LES DIABOLIQUES

De Christophe BARBIER

D'après Jules BARBEY D'AUREVILLY

Mise en scène Nicolas BRIANÇON

Du mardi au samedi 21h, dimanche 17h

### CHATEAUBRIAND,

### MÉMOIRES D'OUTRE-TOMBE

Adaptés et interprétés par Hervé BRIAUX

Du mardi au samedi 21h

## LES LUNDIS DU POCHE

### S'ABANDONNER À VIVRE

JUDITH MAGRE

lit des nouvelles de SYLVAIN TESSON

Sous le regard de Thierry HARCOURT

Tous les lundis 19h

## LA FONTAINE

### EN FABLES ET EN NOTES

De Jean de la FONTAINE

Conçu et interprété par

Brigitte FOSSEY et Danielle LAVAL au piano

Tous les lundis à 19h

## EURYDICE

De Jean ANOUILH

Mise en scène Emmanuel GAURY

Tous les lundis 21h

## MOZART, MON AMOUR

Écrit et mis en scène par

Christophe BARBIER

Tous les lundis 21h

## LES DIMANCHES DU POCHE

## LA FONTAINE

### EN FABLES ET EN NOTES

De Jean de la FONTAINE

Conçu et interprété par

Brigitte FOSSEY et Danielle LAVAL au piano

Les dimanches à 17h

## JUSTE UN SOUVENIR

Avec Myriam BOYER

Textes de Jean COCTEAU,

Boris VIAN, Marcel MOULODJI...

Mise en scène Gérard VANTAGGIOLI

REPRISE LES DIMANCHES À 15H À PARTIR DU 10 MARS

Bénéficiez d'un tarif réduit en réservant plus de 30 jours à l'avance sur notre site internet.

Sur présentation de votre billet plein tarif au guichet du théâtre, bénéficiez d'un tarif réduit pour le spectacle suivant.

Avec Le **Pass en Poche**, d'une valeur de 40 € et valable un an, bénéficiez de places à 20 €, d'un tarif réduit pour la personne qui vous accompagne, ainsi que d'avantages chez nos théâtres partenaires.

Direction **Philippe Tesson, Stéphanie Tesson** | Direction exécutive **Gérard Rauber** | Relations publiques **Catherine Schlemmer** | Communication et commercialisation **Stefania Colombo, Ophélie Lavoine, Jean Talabot** | Régie générale **Alireza Kishipour** | Assistant de la direction **Jean Talabot**

Billetterie **Stefania Colombo, Ophélie Lavoine** | Bar **Aurélien Palmer, Pablo Dubott, Jean Dudant, Romain Seguin** | Régie **Antonin Bensaïd, Cédric Guibert, Romy Lamaere, Clément Lucbéreilh** | Habilleuse **Krystal Hamonic** | Placement de salle **Natalia Ermilova, Quentin Kelberine, Bérénice Toudert** | Création graphique **Pierre Barrière** | Maquette **Ophélie Lavoine** | Propreté des lieux **Yaw Adu**

Le Théâtre de Poche-Montparnasse propose une sélection d'ouvrages en lien avec la programmation, disponibles au bar du théâtre.

Le Bar du Poche vous accueille du lundi au samedi de 18h à 23h et le dimanche de 14h à 19h